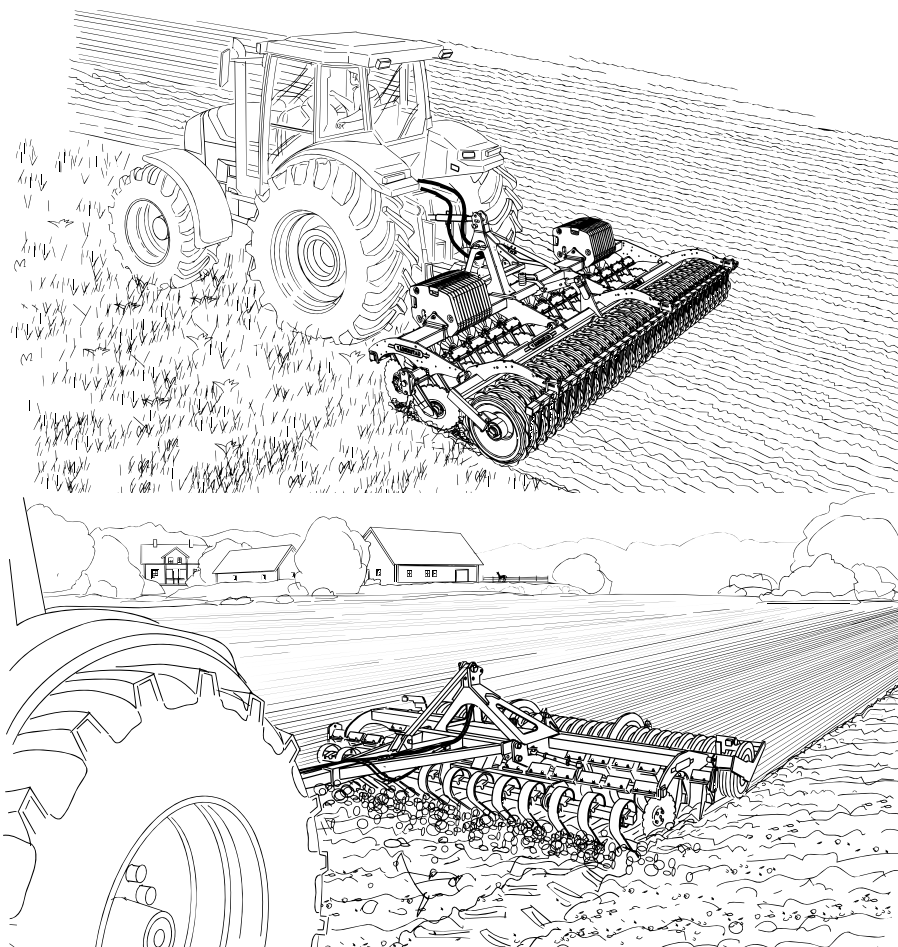


**VÄDERSTAD**

# Carrier

řady  
**CR 300-400**

Výrobní č. CR00003300-



## Návod k obsluze

**902572-cs**  
01.05.2015 2

Původní návod



<b>1</b>	<b>Bezpečnostní opatření</b>	
1.1	Před použitím stroje	7
1.2	Výstražné štítky	7
1.3	Umístění výstražných štítků na stroji	8
1.4	Další bezpečnostní opatření	8
1.5	Typové štítky stroje	10
1.6	Pohyb stroje, pokud není připojen za traktor	12
<b>2</b>	<b>Návody a nastavení</b>	
2.1	Traktor	15
2.2	Připojení a odpojení stroje	15
2.3	Nastavení pracovní hloubky kotoučů	17
2.4	Nastavení rovnoběžnosti stroje s povrchem	18
2.5	Nastavení výšky vnějších kotoučů	18
2.6	Boční posun přední řady kotoučů	19
2.7	Nastavení škrabek, ocelový zhutňovač	20
2.8	Nastavení škrabek, pryžový zhutňovač	21
2.9	Montáž závaží (volitelné)	22
2.10	Návody k jízdě	23
<b>3</b>	<b>Tažná oj a Crossboard (volitelné)</b>	
3.1	Obecné	25
3.2	Montáž a demontáž tažné oje a Crossboard	25
3.3	Připojení k traktoru a odpojení	26
3.4	Jízda	27
3.5	Crossboard (volitelné)	30
<b>4</b>	<b>Servis a údržba</b>	
4.1	Zajištění stroje před servisním zásahem	31
4.2	Obecné pokyny k servisu	32
4.3	Pravidelná údržba	32
4.4	Údržba jednotky válečkového prstence, ocelový zhutňovač	35
4.5	Údržba jednotky válečkového prstence, pryžový zhutňovač	35
4.6	Odvzdušnění hydraulického pístu	35
4.7	Výměna kotouče	35
4.8	Výměna náboje kotouče	36
<b>5</b>	<b>Diagram hydrauliky:</b>	
5.1	CR 300-400, Mftg. č. -6676, 10036-	37
5.2	CR 300-400, Mftg. č. 6677 - 10035	37
<b>6</b>	<b>Technické údaje</b>	
6.1	CR 300-400 s ocelovým zhutňovačem	39
6.2	CR 300-400 s pryžovým zhutňovačem	39



## ÚVOD

Väderstad Carrier 300-400 je všestranný stroj s připojením do tříbodového závěsu traktoru, který je určen pro intenzivní kultivaci a zhutňování půdy.

Dvě řady zakřivených kotoučů zpracovávají strniště se zbytky po sklizni, mísí půdu se slámou a zanechávají za sebou urovnaný povrch. Stroj účinně zpracovává půdu do hloubky 2 - 10 cm. Nejlepších výsledků dosahuje při rovnoměrné jezdové rychlosti 12 - 14 km/h.

Carrier 300-400 není pouze účinným kultivačním strojem. Slouží i k dalším užitečným účelům, jako je urovnávání povrchu půdy, příprava a zhutňování pluzné půdy, válení a příprava seřezaného lůžka, což z něj dělá všestranný nástroj pro každou farmu.

CR 300-400 s pryžovým zhutňovačem může být vybaven tažnou ojí, která je namontována mezi zvedací ramena traktoru a tříbodové tažné zařízení stroje. Pokud je toto zařízení zapojeno, pohybuje se stroj v částečně zdvižené poloze, zatímco při přepravě jede po pryžovém zhutňovači.

Pro zlepšení práce na obdělávané půdě nebo dříve kultivované půdě, může být tažná oj vybavena osou Crossboard.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ STROJE  
podle Směrnice EU pro strojírenství 2006/42/ES

Společnost Väderstad AB, P.O. Box 85, SE-590 21 Väderstad, SWEDEN  
tímto potvrzuje, že nářadí kultivátorů, jak jsou dále uvedeny, jsou vyrobená v  
souladu  
se Směrnicí EU pro strojírenství 2006/42/ES.

Toto prohlášení platí pro následující stroje:  
CR 300, CR 350 a CR 400, výr. č. CR00003300-CR00015000.

Väderstad 2015-05-01

Lars-Erik Axelsson  
koordinátor právních požadavků  
Väderstad AB  
Box 85, 590 21 Väderstad

Podepsaný je také oprávněn ke zpracování technické dokumentace výše  
uvedených strojů.

# 1 Bezpečnostní opatření

## 1.1 Před použitím stroje



Věnujte vždy náležitou pozornost textu a vyobrazení označenému tímto symbolem!



Figure 1.1



Tento stroj je určen pro přípravu zemědělské půdy. Naučte se se strojem zacházet pečlivě a správně. Stroj může být nebezpečný, pokud se s ním zachází neopatrně nebo s ním pracují nepovolané osoby.

## 1.2 Výstražné štítky

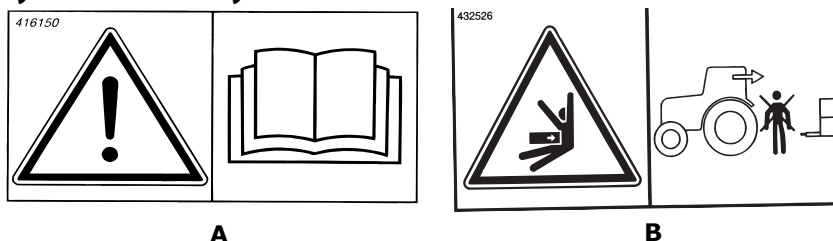


Figure 1.2

**A** Pečlivě si přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

**B** Nestůjte mezi strojem a traktorem, když traktor couvá, aby mohl být stroj připojen.

### 1.3 Umístění výstražných štítků na stroji

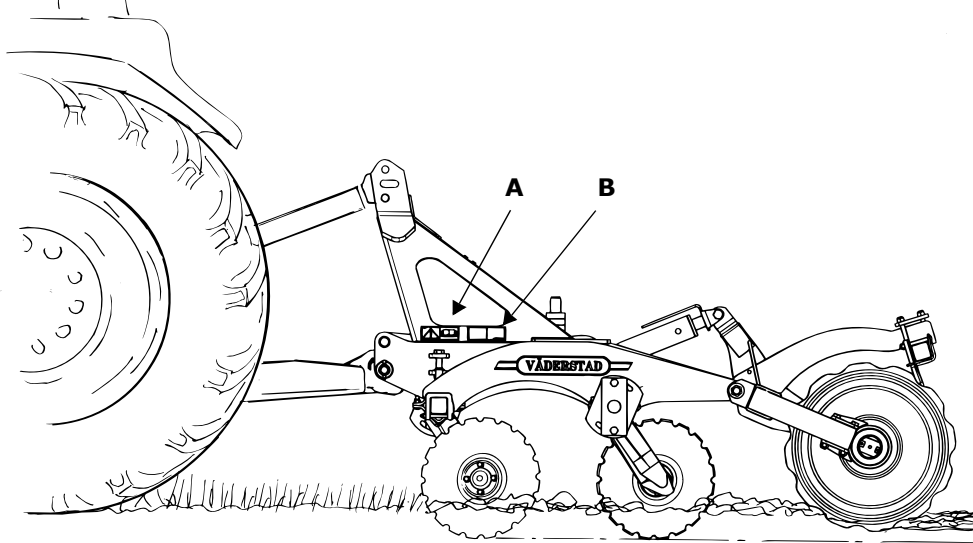


Figure 1.3

### 1.4 Další bezpečnostní opatření

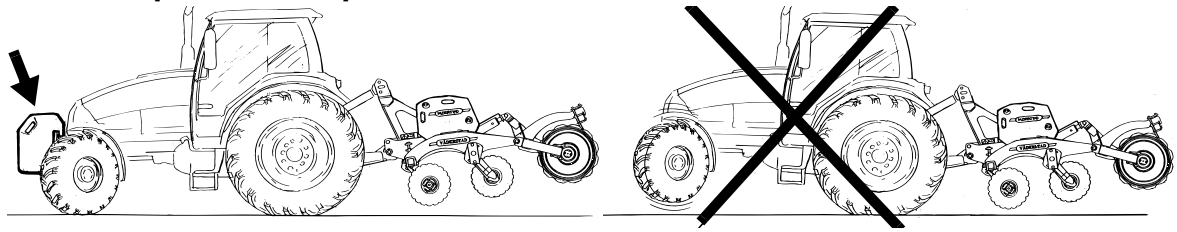


Figure 1.4



Protože je stroj těžký, je třeba na přední část traktoru přimontovat závaží, a to pro většinu jeho použití. Z důvodu zajištění bezpečné jízdy vždy dbejte na to, aby byla dostatečně zatížena přední osa traktoru.



Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky a kola traktoru určeny pro zátěž stroje a přesvědčte se, že jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak. Pamatujte, že zátěž na zadní osu traktoru je značná, zvláště během transportu po cestě. S ohledem na tuto skutečnost se ujistěte, zda není překročena maximální povolená zátěž na osu.



Uvědomte si, že během transportu má stroj díky své šířce větší poloměr zatáčení. Dodržujte místní platné dopravní předpisy. Za bezpečné řízení traktoru a všech připojených zařízení zodpovídá výhradně jeho řidič (operátor).



Uvědomte si, že stroj je těžký a brzdná dráha je proto delší.



V souladu s místními dopravními předpisy používejte světla umístěna na stroji.



Před transportem po veřejných komunikacích odstraňte ze stroje i traktoru nečistoty, které by mohly při transportu odpadávat.





Nikdy nestůjte pod strojem, pokud jeho podpora spočívá pouze na třífodovém závěsu traktoru! Informace o správném podepření stroje naleznete v části "4.1 Zajištění stroje před servisním zásahem" na strani 31.



Nikdy nestůjte v blízkosti natlakovaných hydraulických hadic. Během práce na hydraulickém systému vždy zajistěte opravu jakéhokoli místa, kde vytéká olej.



Před připojením hydraulických hadic se přesvědčte, že jsou hydraulické přípoje na traktoru i na stroji zbaveny všech nečistot.



Před použitím stroje zkontrolujte utažení všech matic a šroubů.



Stroj vždy parkujte na rovném a pevném povrchu. Snižte tlak v systému hydrauliky stroje uvedením pák hydrauliky traktoru do plovoucí polohy. Tím je stroj položen na kotoučích a válu.



K udržení vysoké úrovně kvality a provozní bezpečnosti používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Při použití jiných dílů než originálních dílů Väderstad jsou záruka a jakékoliv požadavky na reklamaci neplatné.



Nikdy nedemontujte jednotku válečkového prstence s ocelovými prstenci. Jednotka byla sesazena dohromady pomocí tlaku 4 tun. Při pokusu o její rozebrání hrozí vysoké riziko úrazu. Vzhledem k tomu, že tato práce vyžaduje speciální nástroje, obraťte se prosím na distributora, pokud vznikne potřeba díl demontovat.



Pamatujte, že nesprávné svařování může mít za následek vážný nebo dokonce smrtelný úraz. Nejste-li si jisti, požádejte o pomoc s výkladem pokynů ke svařování certifikovaného svářeče.

### 1.5 Typové štítky stroje

- Stroj je vybaven buď kombinací štítku s výrobním číslem 1.5.1 a certifikačního štítku 1.5.2, nebo štítkem stroje 1.5.3.

#### 1.5.1 Štítek s výrobním číslem

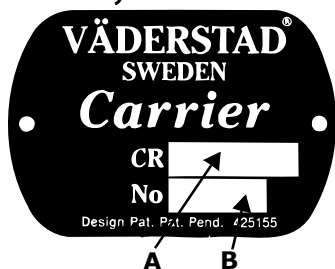


Figure 1.5

- A Typ
- B Výrobní číslo.

#### 1.5.2 CE (certifikační) štítek

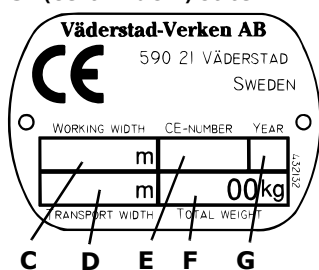


Figure 1.6

- C Pracovní šířka
- D Transportní šířka
- E CE (certifikační) číslo
- F Hmotnost stroje (kg). Celková hmotnost včetně vyvažovacího závaží. Viz také "6 Technické údaje" na strani 39.
- G Výrobní kód

## 1.5.3 Štítek stroje

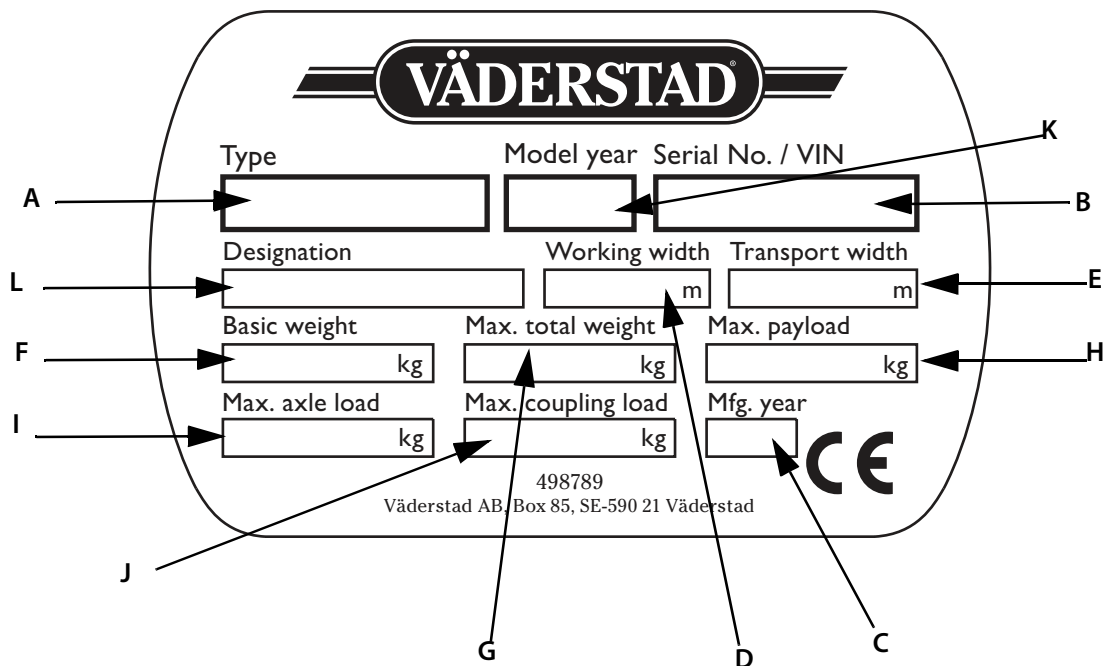


Figure 1.7

A Typ stroje

B Výrobní číslo

(Sériové číslo vašeho stroje vždy uvádějte při objednávání náhradních dílů a v případě vyřizování záležitostí týkajících se servisních činností nebo záručních reklamací.)

C Rok výroby

D Pracovní šířka

E Převážná šířka

F Vlastní hmotnost základního stroje

G Maximální celková hmotnost

H Maximální dovolené užitečné zatížení

I Maximální dovolené zatížení nápravy

J Maximální přípojně zatížení v ramenech (v místě závěsu traktoru)

K Modelový rok

L Označení

- Viz také "6 Technické údaje" na strani 39.

### 1.6 Pohyb stroje, pokud není připojen za traktor

---



Pokud stroj musí být přesunován bez připojení na traktor, musí být přepravován na přívěsu určeném pro stroj, nebo na plošině otevřeného nákladního vozidla!

Smontované stroje musí být zvedány na přepravní vozidlo a spouštěny z něj za použití jeřábu, zatímco stroje v částečně smontovaném stavu musí být usazovány na přepravní vozidlo a snímány z něj za použití traktoru. Částečně smontované stroje nesmí být zdvihány jeřábem!

---

#### 1.6.1 Zdvihání a spouštění smontovaných CR 300-400

- 1 Umístěte stroj na rovný podklad a nastavte hydraulický válec pro nastavování hloubky tak, že stroj spočívá na discích a zhutňovacím válci. Přidejte tolik rozpěrek, kolik je prostoru na hydraulickém válci.
  - 2 Ujistěte se, že hydraulický systém stroje byl odtlakován.
  - 3 Odpojte traktor od stroje.
  - 4 Zdvihajte nebo spouštějte stroj vhodným zdvihadlem za body pro vyvázání, vyznačené na krytech; viz "Figure 1.8".
- Informace o rozměrech a váze stroje, viz "6 Technické údaje" na strani 39..



Figure 1.8

- 5 Zabezpečte zhutňovací válec stroje klíny nebo jiným podobným prostředkem, abyste mu zabránili v pohybu.
- 6 Zajistěte stroj s pomocí vhodných vazacích prostředků v souladu s příslušnými předpisy. Vyvazovací zařízení musí být připojeno ke stroji v místech označených na krytech; viz "Figure 1.9".

- Vždy se přesvědčte, zda splňujete platná národní ustanovení o rozměrech při přepravě, požadovaných pro přepravu vozidly nebo podobně.

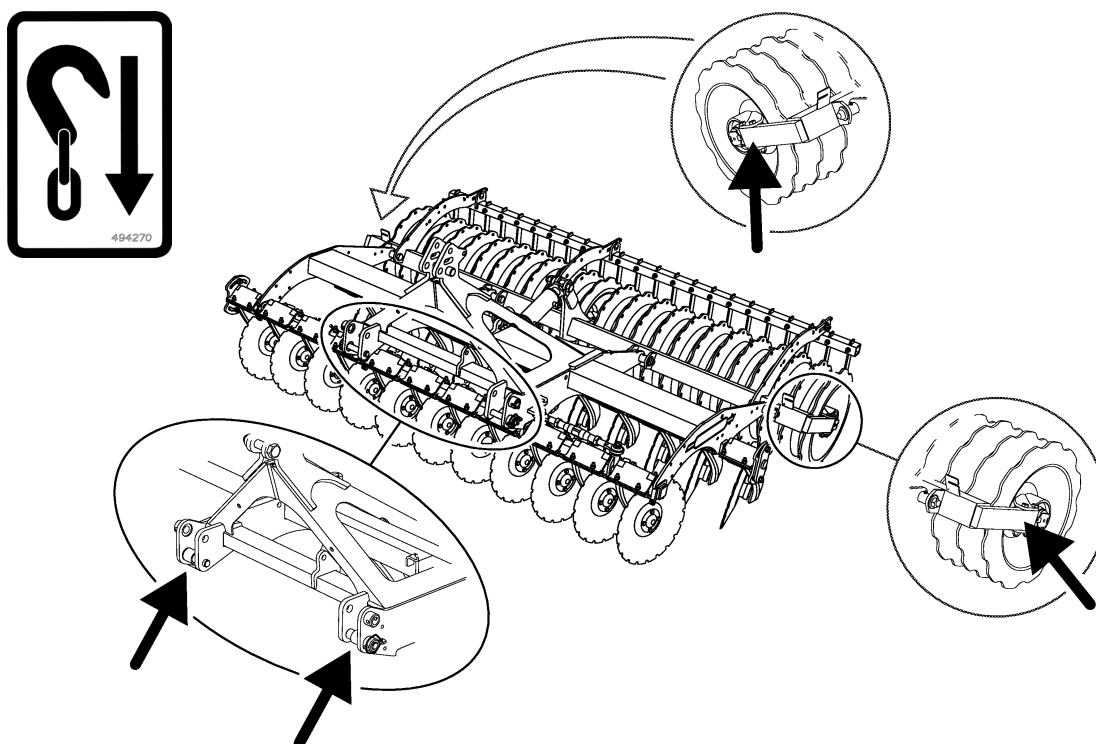


Figure 1.9

### 1.6.2 Usazování a snímání částečně smontovaných CR 300-400

- 1 Zvednutí stroje nářadí do maximální výšky.
  - 2 Umístěte na nízký přívěs nebo na plochý valník podélně. Při použití plochého valníku je nutno použít nájezdovou rampu, nákladovou rampu nebo podobné. Práci provádějte velmi opatrně. Zkontrolujte, zda během nakládky nedošlo k poškození částí stroje.
  - 3 Spusťte stroj hydraulickým válcem pro nastavení hloubky tak, aby spočíval na discích a zhutňovacím válci. Přidejte tolik rozpěrek, kolik je prostoru na hydraulickém válci. Spusťte tažnou oj a zajistěte parkovací podpěru.
  - 4 Ujistěte se, že hydraulický systém stroje byl odtlakován.
  - 5 Odpojte traktor od stroje.
  - 6 Zabezpečte zhutňovací válec stroje klíny nebo jiným podobným prostředkem, abyste mu zabránili v pohybu.
  - 7 Zajistěte stroj s pomocí vhodných vázacích prostředků v souladu s příslušnými předpisy. Vyvazovací zařízení musí být připojeno ke stroji v místech označených na krytech; viz "Figure 1.10".
- Informace o rozměrech a váze stroje, viz "6 Technické údaje" na strani 39.

- Vždy se přesvědčte, zda splňujete platná národní ustanovení o rozměrech při přepravě, požadovaných pro přepravu vozidly nebo podobně.

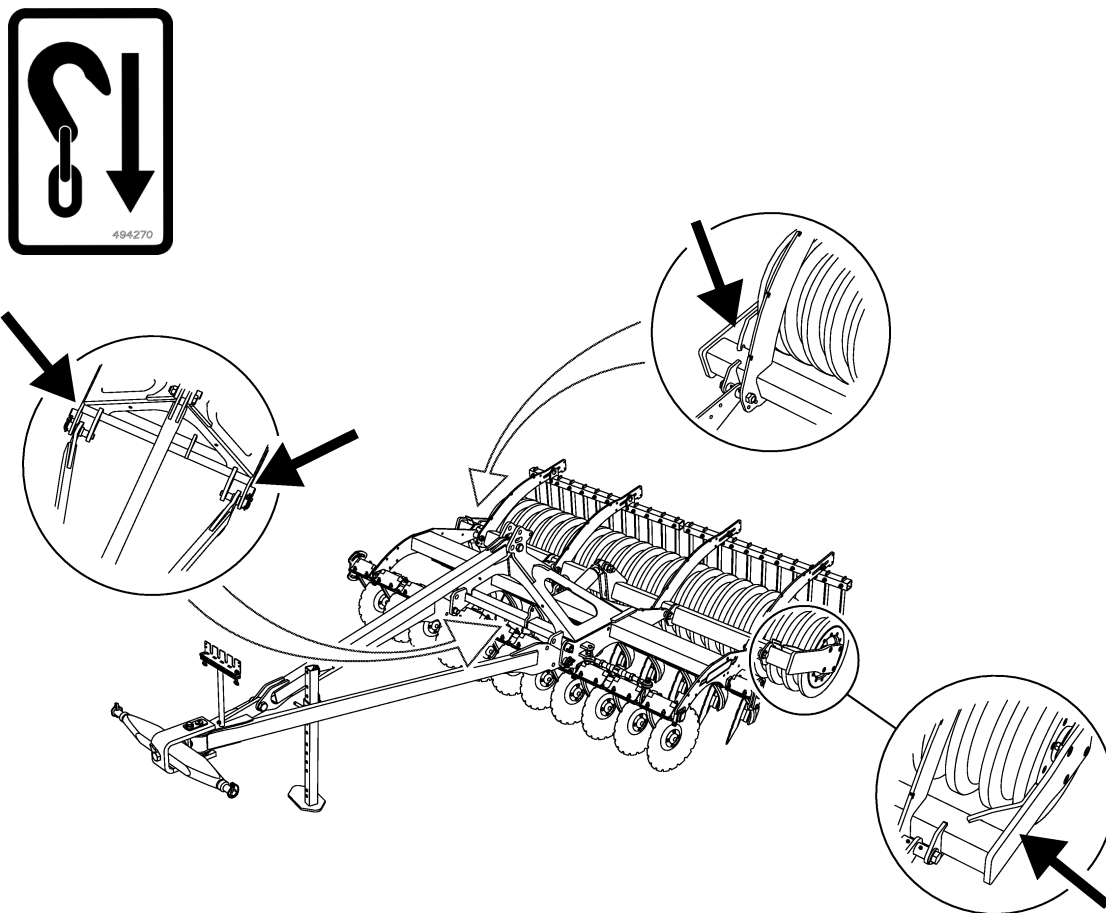
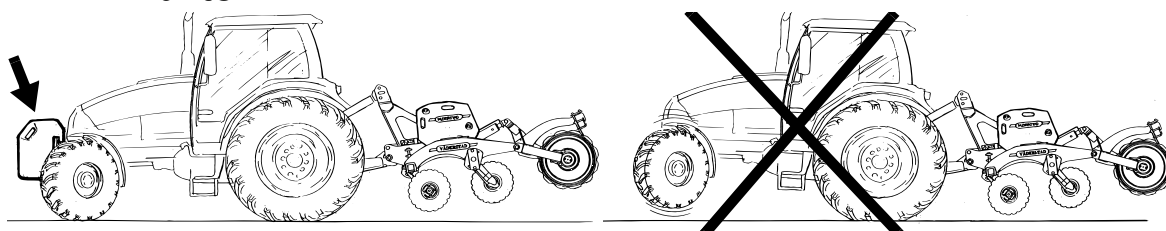


Figure 1.10

## 2 Návodý a nastavení

### 2.1 Traktor



Obrázek 2.1



Za účelem snížení tlaku na půdu a zvýšení tahu je třeba, aby byl traktor vybaven velmi kvalitními pneumatikami.



Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky a kola traktoru určeny pro zátěž stroje a přesvědčte se, že jsou pneumatiky nahuštěny na správný tlak. Pamatujte, že zátěž na zadní osu traktoru je značná, zvláště během transportu. S ohledem na tuto skutečnost se proto ujistěte, že není překročeno maximální povolené zatížení na nápravu.



Protože je stroj těžký, je třeba na přední část traktoru přimontovat závaží, a to pro většinu jeho použití. Z důvodu zajištění bezpečné jízdy vždy dbejte na to, aby byla dostatečně zatížena přední osa traktoru.

Je požadován dvojitý hydraulický přípoj.

### 2.2 Připojení a odpojení stroje

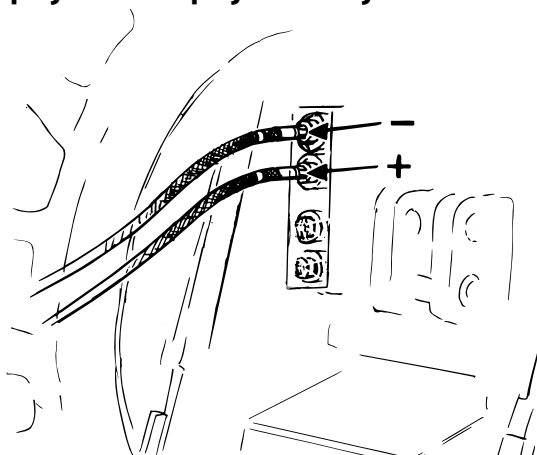


Figure 2.2

#### 2.2.1 Připojení ke traktoru

Připojte stroj ke traktoru a propojte hadice hydrauliky. Nestůjte mezi strojem a traktorem, když traktor couvá, aby mohl být stroj připojen!

### 2.2.2 Odpojení

---



Spus'te stroj na rovný a pevný povrch. Snižte tlak v systému hydrauliky stroje uvedením pák hydrauliky traktoru do plovoucí polohy. Tím je stroj položen na kotoučích a válu. Odpojte hadice hydrauliky a tříbodový závěs traktoru.

---

### 2.2.3 Výběr přípojných bodů

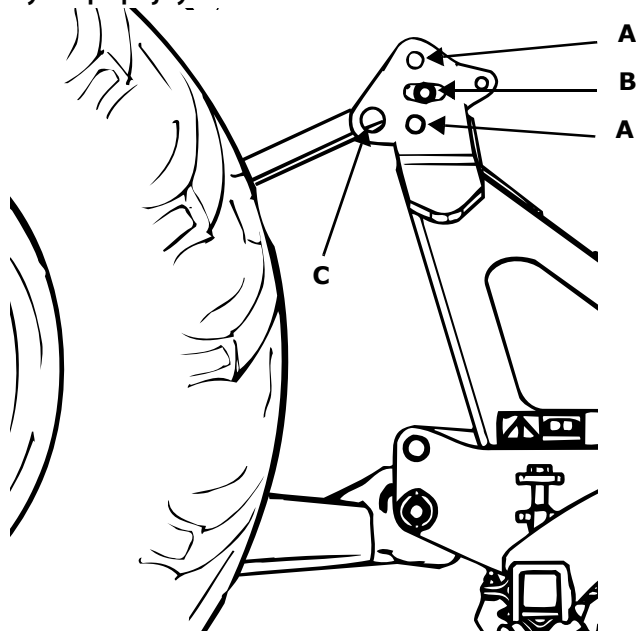


Figure 2.3

Konstrukce stroje je určena pro připojení do tříbodového závěsu traktoru kategorie II nebo III.

Pro dosažení minimální zdvihací síly je třeba horní tyč přimontovat v horním příjpném bodu traktoru a dolním příjpném bodu stroje.

Kruhové otvory (A) jsou určeny pro případ, kdy bude výška přední části stroje nastavena podle délky horní tyče. Použijete-li tyto příjpné body, ramena hydrauliky traktoru musí být při jízdě po poli v plovoucí poloze.

Oválný otvor (B) je určen pro případ, kdy bude výška přední části stroje nastavena podle nastavené výšky ramena hydrauliky. Nastavte délku horní tyče tak, aby v okamžiku, kdy je stroj rovnoběžně s povrchem, byla závlačka uprostřed oválného otvoru. Jemné nastavení potom provádějte při jízdě po poli přizpůsobením výšky ramene hydrauliky.

*Poznámka!* Pro připojení tažné oje používejte pouze přední otvor (C). Viz "3.2 Montáž a demontáž tažné oje a Crossboard" na strani 25.

### 2.2.4 Stabilizační tyče na ramenech hydrauliky traktoru

---



Při jízdě po poli i při transportu po cestě musí být stabilizační tyče na ramenech hydrauliky traktoru blokovány.

---



## 2.3 Nastavení pracovní hloubky kotoučů

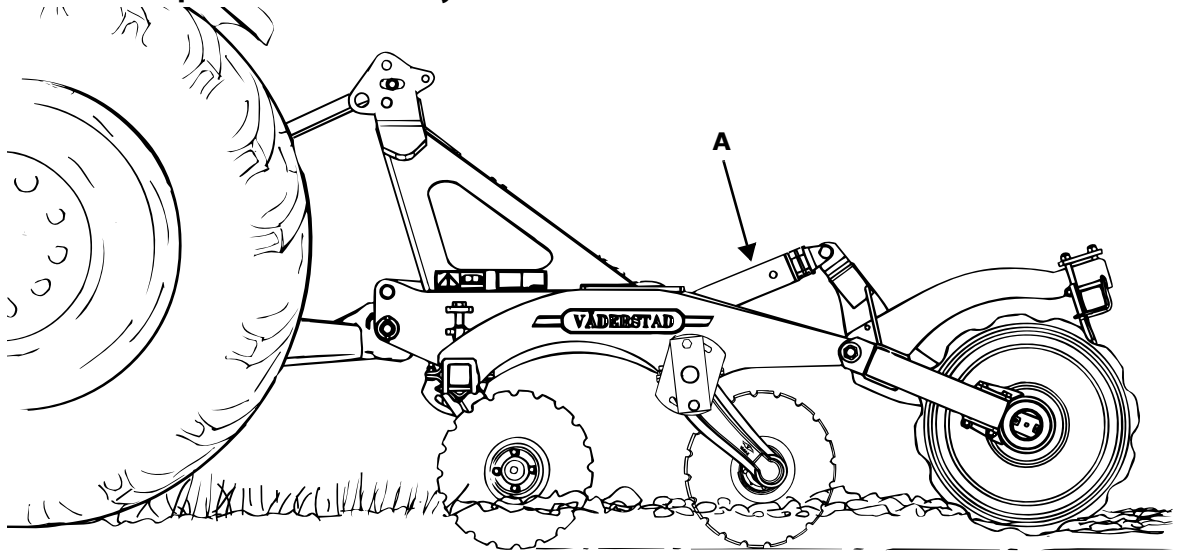


Figure 2.4

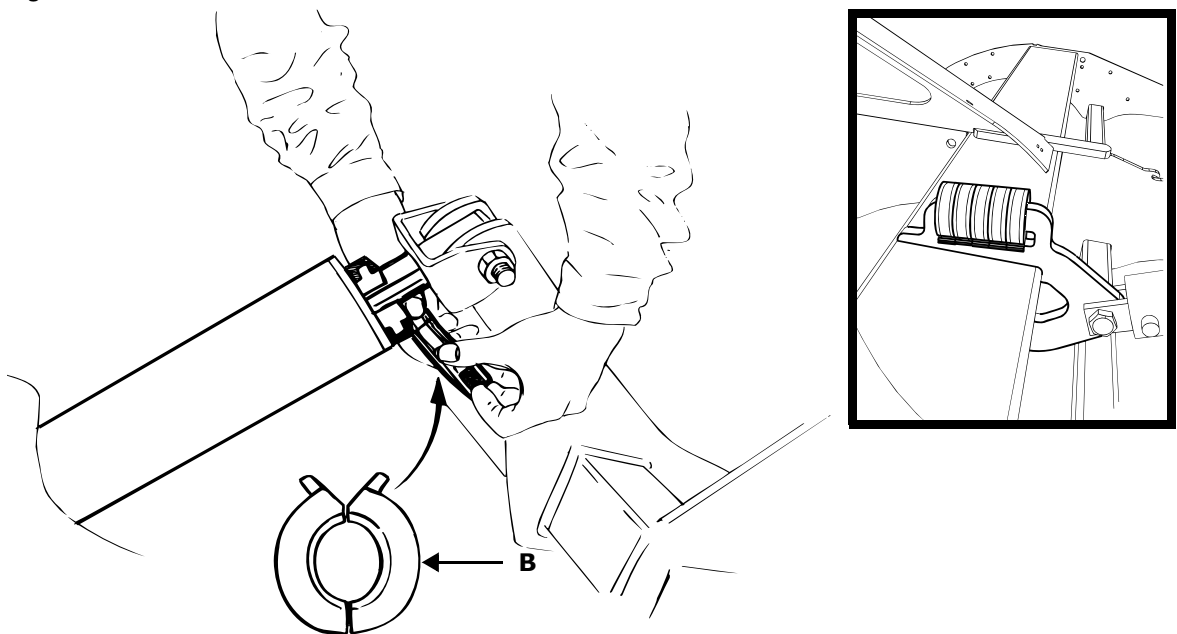


Figure 2.5

Pracovní hloubka kotoučů je dána nastavením válu. Vál se nastavuje pomocí hydraulického pístu (A). Pístnici lze nastavit zamknutím koncové polohy pístu pomocí zarážek (B). Čím více zarážek umístíte na pístnici, tím je menší pracovní hloubka. Nepoužité zarážky lze odložit připevněním na držák umístěný na rámu.

- Uvědomte si, že změna pracovní hloubky má vliv na rovnoběžnost stroje s povrchem.

## 2.4 Nastavení rovnoběžnosti stroje s povrchem

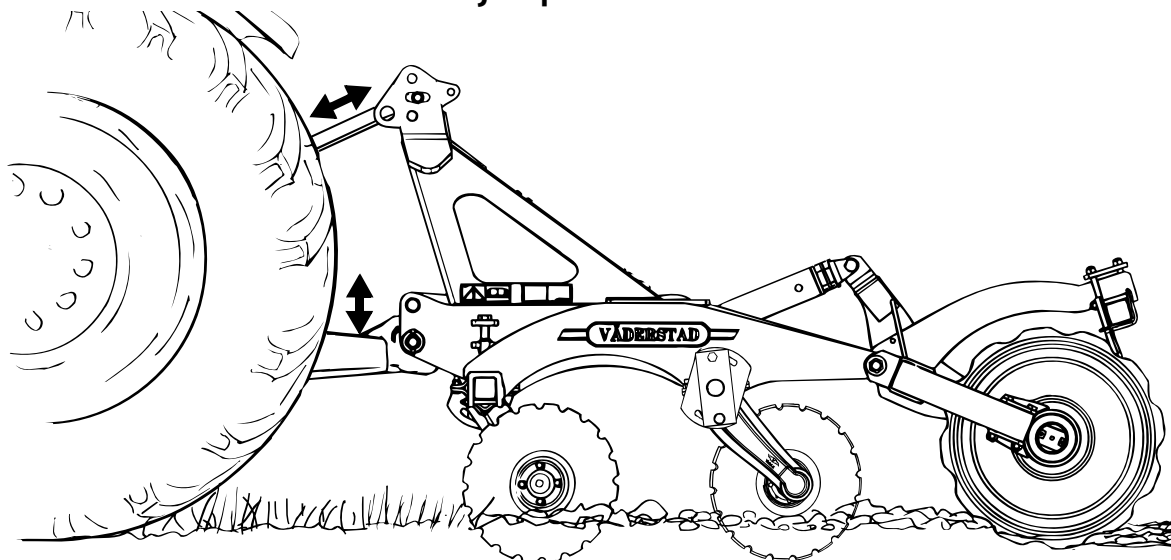


Figure 2.6

Výšku polohy přední části stroje lze seřídit změnou délky horní tyče nebo seřízením výšky hydraulicky ovládaných ramen, podle níž byl vybrán přípojovací bod na přípojovacím rameni stroje. Viz "2.2.3 Výběr přípojných bodů" na strani 16.

Seřízení se provádí během jízdy na poli, kdy je zapotřebí zkontrolovat, při kterém nastavení výšky je stroj rovně tažen traktorem.

Uvědomte si, že výšku polohy přední části stroje je nutné znovu seřídit při každé změně polohy válu. Pře-  
dejdete tím nestejnomyšernému tažení stroje a proměnlivé pracovní hloubce.

- Pohybuje-li se zařízení při přepravě v částečně zdvižené poloze, viz také "3 Tažná oj a Crossboard (volitelné)" na strani 25.

## 2.5 Nastavení výšky vnějších kotoučů

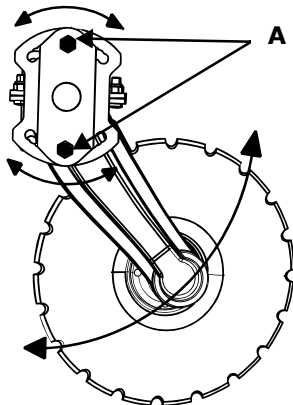


Figure 2.7

Chcete-li zabránit tomu, aby za sebou stroj nechával vyjeté koleje úhuru, je třeba nastavit výšku vnějších kotoučů na obou stranách. Zvolte nastavení vhodné pro danou pracovní hloubku, typ půdy atd.

Odstraňte matice a vytáhněte šrouby (A). Vyberte polohu koleje. Vložte šrouby zpět a zajistěte je maticemi.

## 2.6 Boční posun přední řady kotoučů

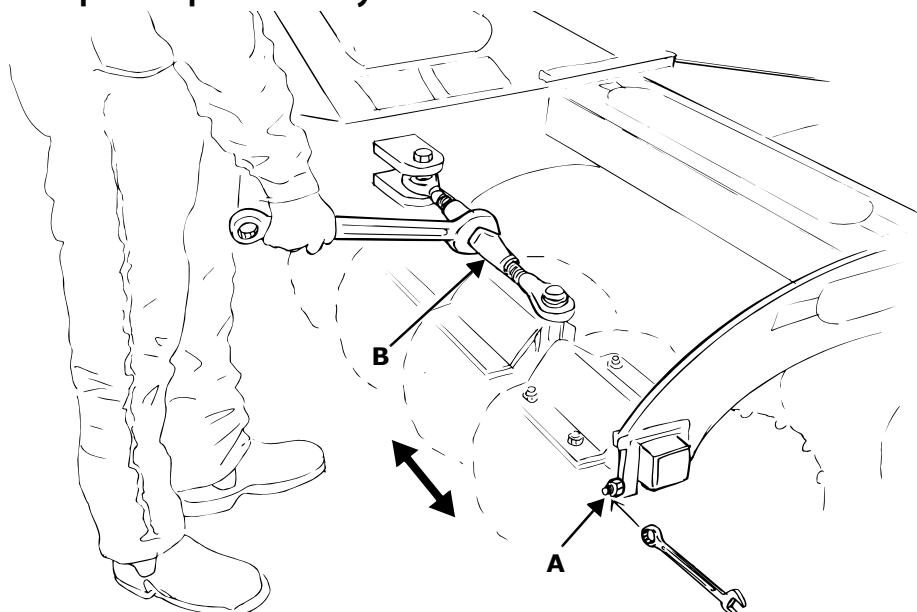


Figure 2.8

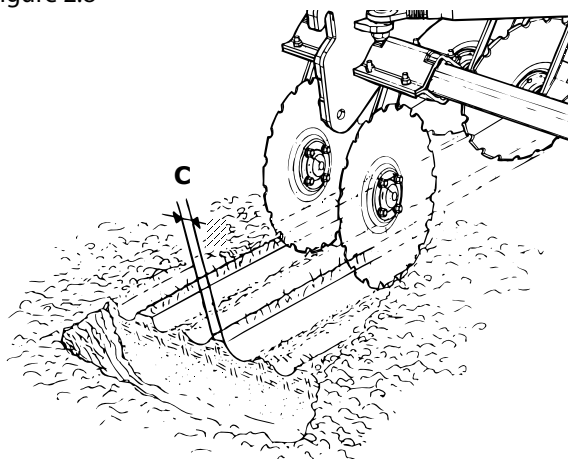


Figure 2.9

Za účelem optimalizace výsledků práce lze příčně posunout přední řadu kotoučů. Odmontujte držáky osy (A) a seříd'te šroub (B). Aretujte osu v její poloze připevněním držáků.

Nastavte přední řadu kotoučů tak, aby pracovala po celé pracovní šířce v zadané hloubce - přesvědčte se, že žádný kousek země není přeskočen (C). Zkontrolujte výsledek po seškrabání kypré hlíny za kotouči. Ve výše uvedeném příkladě byste měli přední řadu kotoučů posunout mírně doprava, aby byl výsledek optimální. Uvědomte si, že výsledek závisí na pracovní hloubce, typu půdy a rychlosti jízdy.

## 2.7 Nastavení škrabek, ocelový zhutňovač

Škrabky by měly být přimontovány co možná nejdále mezi prstence válu. Jsou-li hroty opotřebené, lze provést seřízení posunutím nosníku škrabek.

### 2.7.1 Mftg. č. 5631-

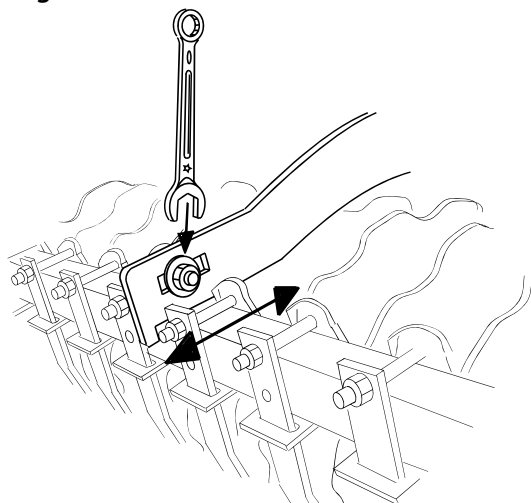


Figure 2.10

### 2.7.2 Mftg. č. -5630

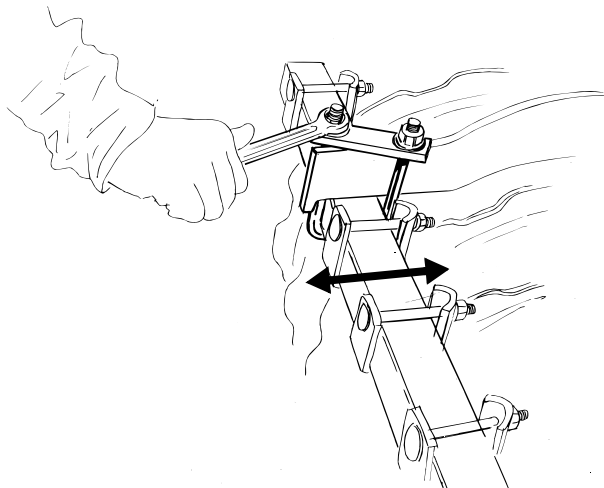


Figure 2.11

## 2.8 Nastavení škrabek, pryžový zhutňovač

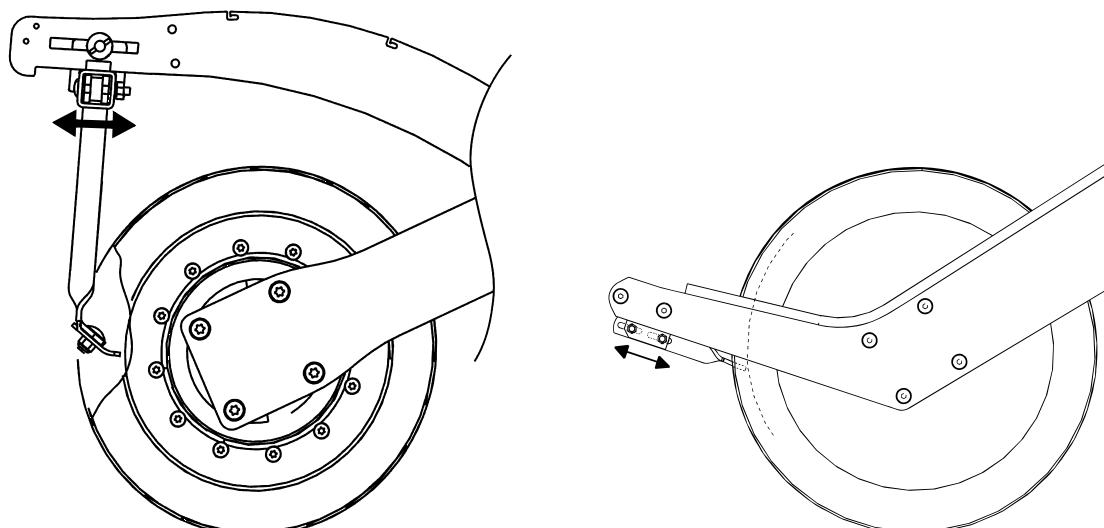


Figure 2.12

### 2.8.1 Mftg. č. 7801-

Nastavte škrabky tak, aby hroty byly přibl. 15 mm od pryžových prstenců. To je standardní nastavení. Pokud dojde k přílišnému znečištění pryžového zhutňovače, krok za krokem nastavte škrabky blíže k zhutňovacímu válu.



Řádně se ujistěte, zda se ostří škrabek nedotýká pryžového zhutňovače, neboť by jej mohly roztrhat.



Pravidelně kontrolujte, zda mezi pryžovými prstenci nejsou zamáčknuté kameny.

### 2.8.2 Mftg. č. -7800

Ostří škrabek lze podélně nastavit posunem v oválných otvorech. V základním nastavení by měly být škrabky nastaveny co nejvíce vzadu, aby mezi nimi a pryžovými zhutňovači byla maximální vzdálenost. Pokud dojde k přílišnému znečištění pryžového zhutňovače, krok za krokem nastavte škrabky blíže k zhutňovacímu válu.

Řádně se ujistěte, zda se ostří škrabek nedotýká pryžového zhutňovače, neboť by jej mohly roztrhat.

Pravidelně kontrolujte, zda mezi pryžovými prstenci nejsou zamáčknuté kameny.

## 2.9 Montáž závaží (volitelné)

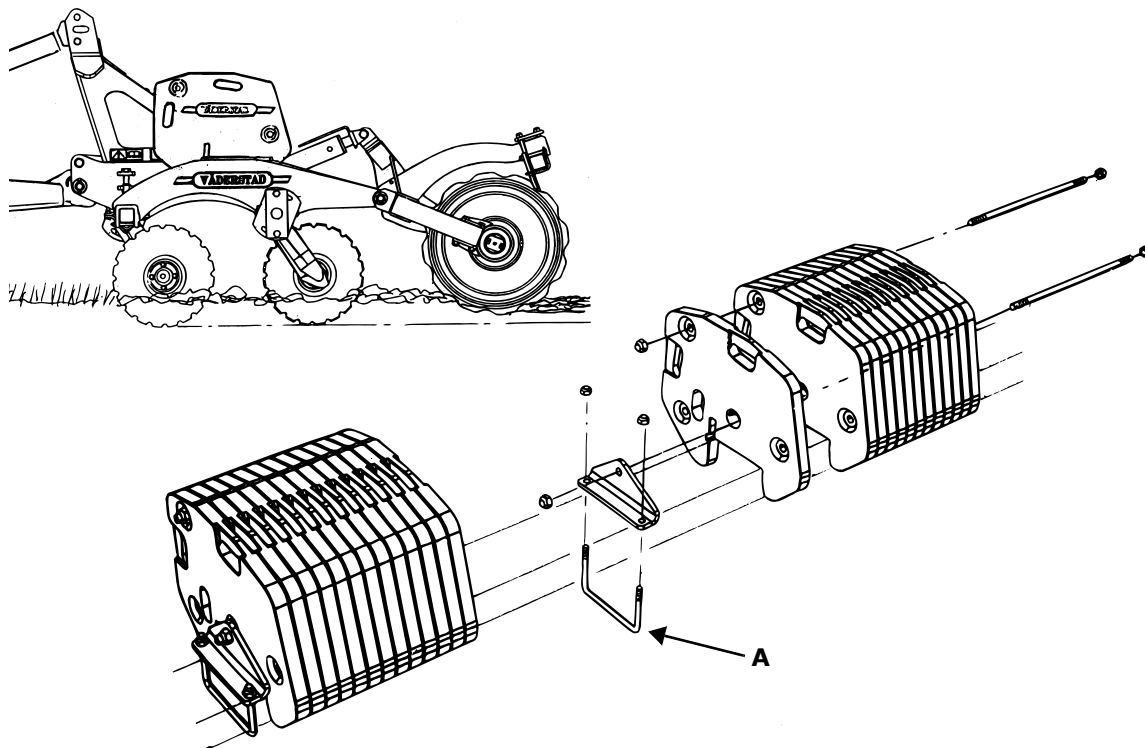


Figure 2.13



Na stroj je možné nainstalovat závaží. Všimněte si, jaký účinek má nainstalované závaží na požadavky na zdvihací sílu traktoru a rozložení váhy. Závaží je třeba nainstalovat, aby těžiště stroje bylo co nejbližší traktoru. Viz "Figure 2.13".

Na závěr montáže závaží je zajistěte k rámu stroje připevněním upínadel (A).



Při manipulaci s těžkým závažím dbejte opatrnosti.

## 2.10 Návody k jízdě

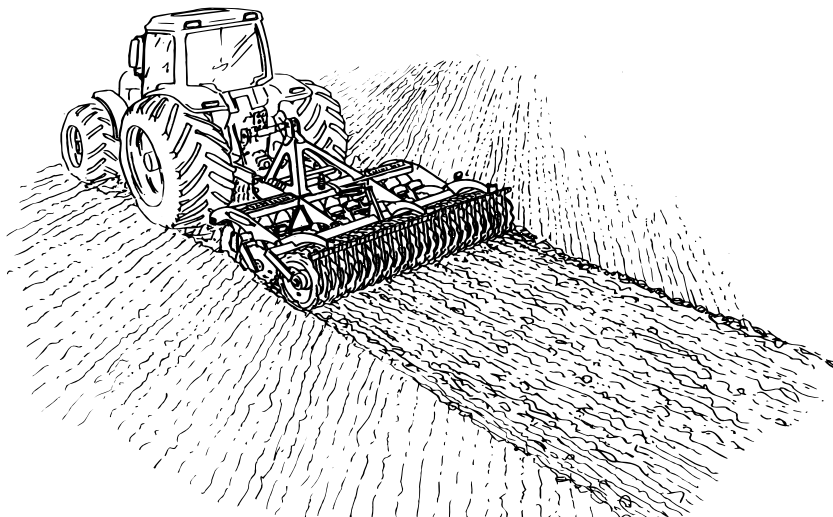


Figure 2.14

- Podruhé přejíždějte v jiném směru.  
Pro optimální zpracování půdy přejíždějte po poli v různých směrech jízdy. Tímto způsobem zároveň docílíte dokonalejšího promíchání půdy se slámou.
- Rychlost jízdy.  
Se vzrůstající rychlostí jízdy dochází k dokonalejšímu zhutňování půdy.





### 3 Tažná oj a Crossboard (volitelné)

#### 3.1 Obecné

CR 300-400 s pryžovým zhutňovačem může být vybaven tažnou ojí, která je namontována mezi zvedací ramena traktoru a třibodové tažné zařízení stroje. Pokud je toto zařízení zapojeno, pohybuje se stroj v částečně zdvižené poloze, zatímco při přepravě jede po pryžovém zhutňovači.

Pro zlepšení práce na obdělávané půdě nebo dříve kultivované půdě, může být tažná oj vybavena osou Crossboard. Pro obsluhu Crossboard hydrauliky použijte samostatné dvojitě hydraulické spojky.

#### 3.2 Montáž a demontáž tažné oje a Crossboard

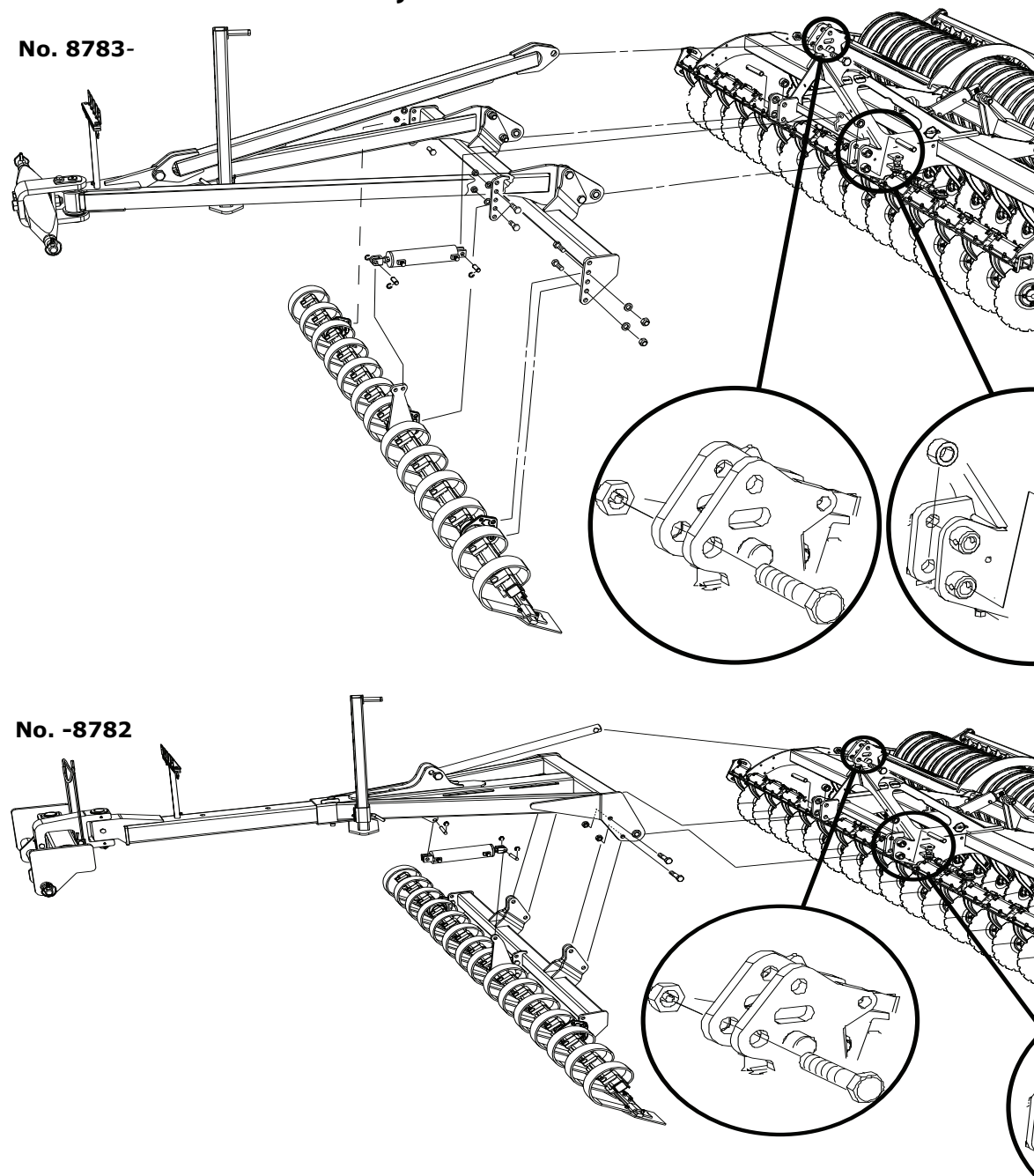


Figure 3.1

- 1 Tažnou oj montujte podle výše uvedeného obrázku. Použijte přední montážní bod tažného vozidla a spodní drážky zvedacího ramena.
- 2 Odpojte konektory od hydraulických hadic na základním stroji a připojte je k prodlužovacím hadicím. Připojte prodlužovací hadice k hadicím na základním stroji. Ved'te hadice podél tažné oje a zajistěte je.
- 3 Šrouby připevněte osu Crossboard k tažné oji. Složte hydraulický píst a zajistěte hydraulické hadice.
  - Pro hydraulické zvedání stroje může být, v případě potřeby, tažná oj snadno demontována.

### 3.3 Připojení k traktoru a odpojení

#### 3.3.1 Připojení ke traktoru

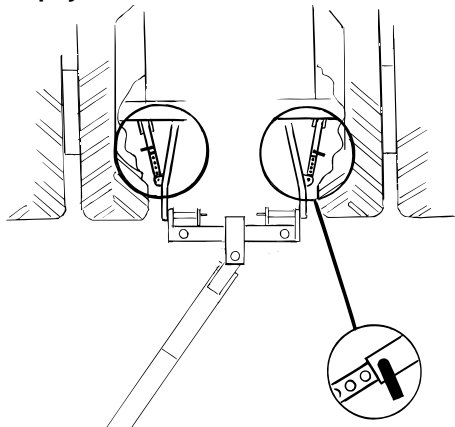


Figure 3.2

- 1 Připojte tažnou oj ke zvedacím ramenům traktoru. Aby se zvedací ramena nepohybovala do stran, zajistěte je pomocí tyčí bočního stabilizátoru nebo podobného zařízení.
- 2 Připojte hydraulické hadice.

Pečlivě zkontrolujte, zda jsou hadice připojeny po dvojicích ke správným hydraulickým spojкам na traktoru.

Hadice pro použití s pryžovým zhutňovačem jsou označeny žlutými plastovými kroužky.

Hadice pro použití s Crossboard (je-li namontován) jsou označeny bílými plastovými kroužky.
- 3 Zvedněte a zajistěte parkovací podpěru.



Nestůjте mezi strojem a traktorem, když traktor couvá, aby mohl být stroj připojen.

---

### 3.3.2 Odpojení a zaparkování

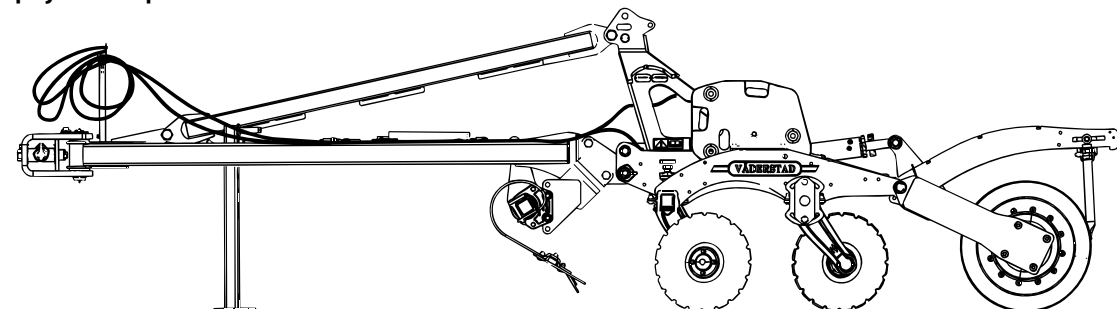


Figure 3.3

- 1 Spus'te stroj na rovný a pevný povrch.
- 2 Snižte tlak v systému hydrauliky stroje uvedením pák hydrauliky traktoru do plovoucí polohy. Tím je stroj položen na kotoučích a válu.
- 3 Spus'te parkovací podpěru a zajistěte ji.
- 4 Odpojte hydraulické hadice a zvedací ramena.

## 3.4 Jízda

### 3.4.1 Nastavení pracovní hloubky

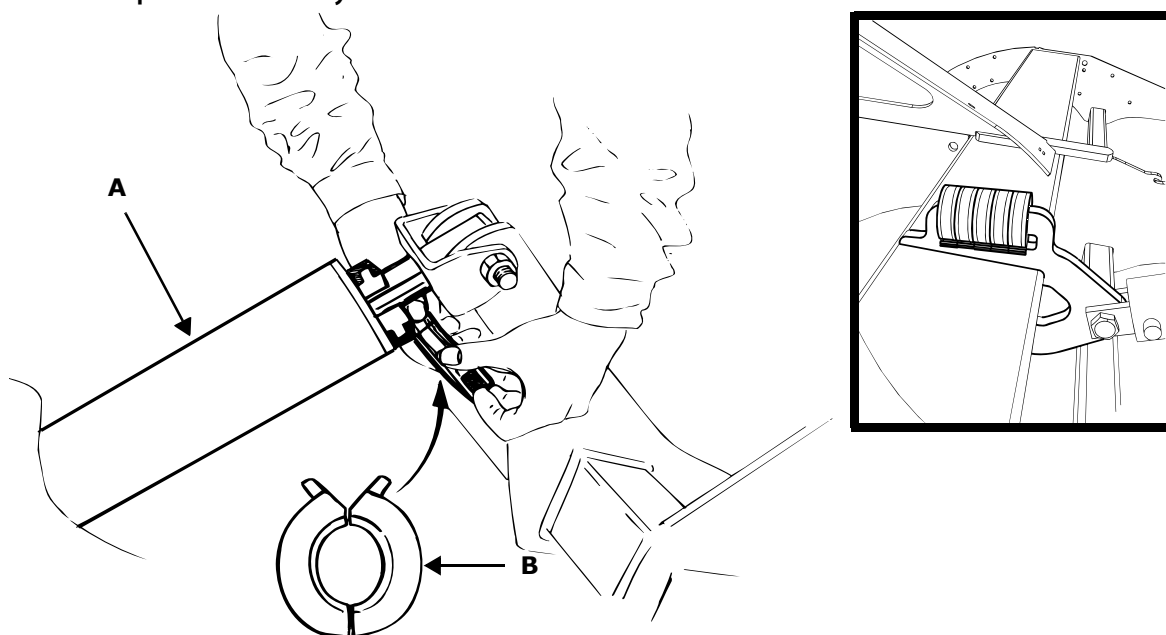
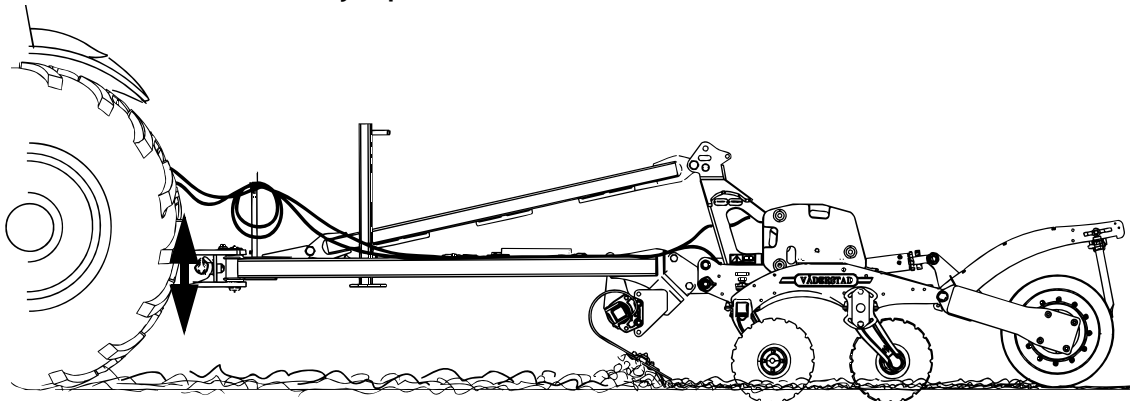


Figure 3.4

Pracovní hloubka disků je určena nastavením pryžového zhutňovače. Pryžový zhutňovač je nastaven pomocí hydraulického pístu (A). Připevněte zarážky (B) na pístnici, abyste trvale zajistili koncovou polohu pístu. Čím více zarážek umístíte na pístnici, tím je pracovní hloubka menší. Nepoužité zarážky lze odložit připevněním na držák umístěný na rámu.

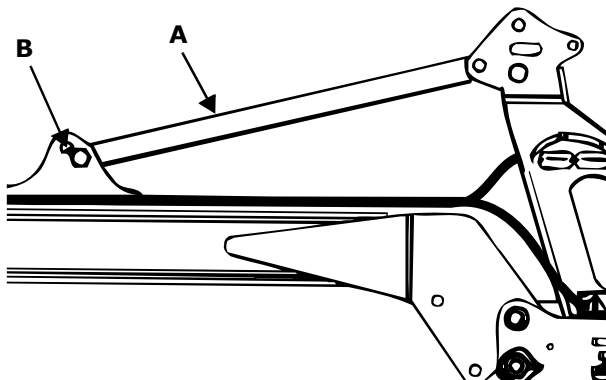
### 3.4.2 Nastavení rovnoběžnosti stroje s povrchem



Obrázek 3.5

Rovnoběžné seřízení stroje je určeno výškou zvedacích ramen traktoru. Seřízení se provádí během jízdy na poli, kdy je zapotřebí zkontrolovat, při kterém nastavení výšky je stroj rovně tažen traktorem.

### 3.4.3 Alternativní varianta montáže horní tyče, Mftg. č. -8782



Obrázek 3.6

V případě potřeby lze horní tyč (A) namontovat k přednímu montážnímu bodu (B) tažné oje. Jakmile je horní tyč připevněna k tomuto montážnímu bodu, traktor pracuje s větší výškou zvedacích ramen, což může být žádoucí při práci s hlubokým nastavením hloubky.

### 3.4.4 Otáčení

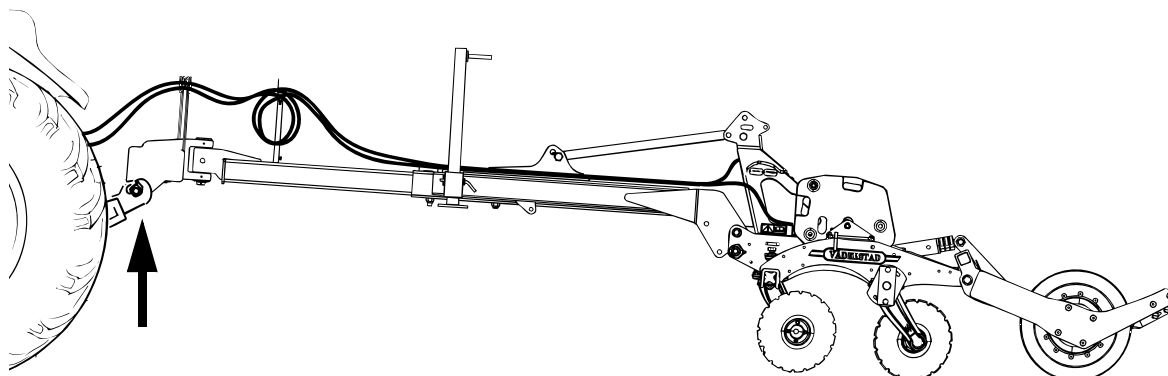


Figure 3.7

Před otáčením zvedněte zvedací ramena traktoru do nejvyšší možné polohy. Pokud je zařízení nastaveno na pracovní hloubku, bude nutné použít hydraulický píst pryžového zhutňovače, aby jej bylo možné zvednout do přepravní polohy. Viz "3.4.5 Přeprava" na strani 29.

### 3.4.5 Přeprava

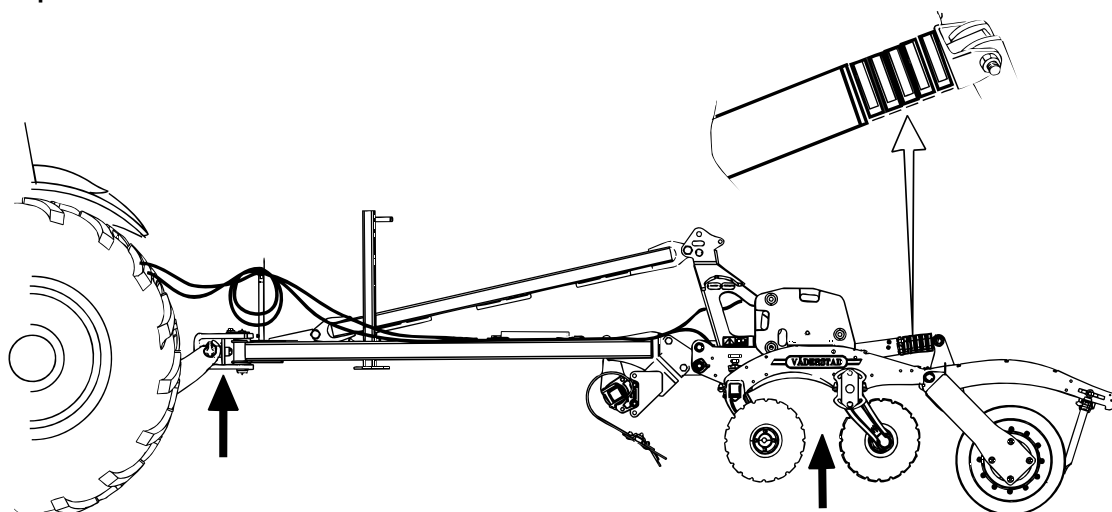


Figure 3.8

- 1 Stroj zcela zvedněte pomocí hydraulického pístu pryžového zhutňovače a zvedací ramena traktoru zvedněte do nejvyšší možné polohy.
- 2 Umístěním všech zářezek na tyč zablokujte hydraulický píst pryžového zhutňovače ve zcela vysunutě poloze.



Pryžový zhutňovač a rám mají omezenou vzdálenost od země. Toto mějte na paměti při silniční přepravě, kdy se pohybujete v blízkosti obrubníků a jiných překážek.

### 3.5 Crossboard (volitelné)

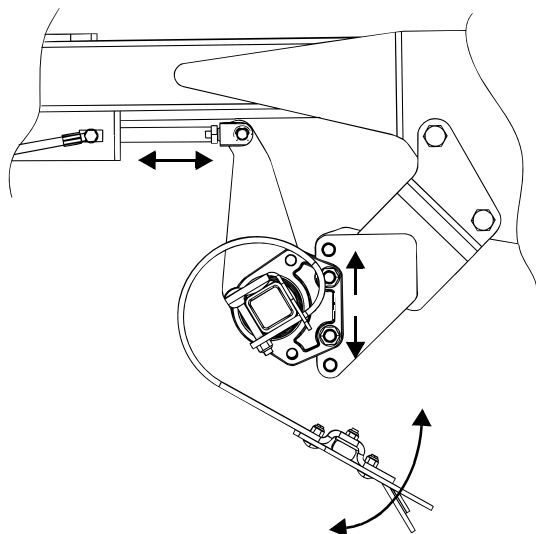


Figure 3.9

Pracovní úhel osy Crossboard lze plynule nastavovat, použitím hydraulického pístu, připojeného k dvojčinným hydraulickým spojkám traktoru.

Pro lepší plynulost nastavování osy Crossboard ji lze nastavit na tři různé výšky. Po dodání je zařízení Crossboard nastaveno do prostřední výšky.

## 4 Servis a údržba

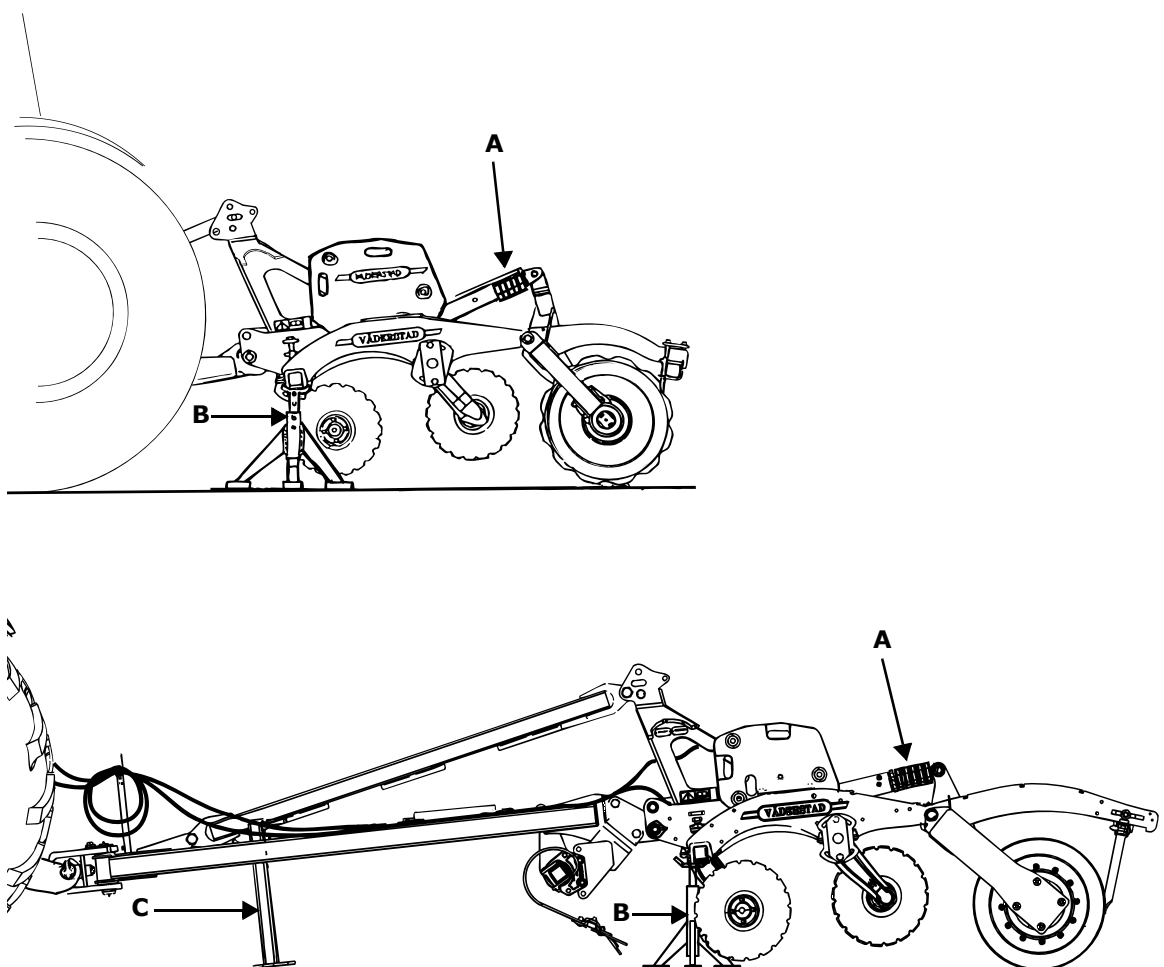


Figure 4.1

### 4.1 Zajištění stroje před servisním zásahem



Nikdy nestůjte pod strojem, pokud jeho podpora spočívá pouze na třibodovém závěsu traktoru!

- 1 Stlačte vál co nejvíce dolů.
- 2 Na pístnici připevněte všechny zářezky (A), které máte k dispozici.
- 3 Pokud je stroj vybaven tažnou ojí, snižte parkovací podpěru (C) a zajistěte ji.
- 4 Spus'te stroj na povrch a zbavte hydraulický systém tlaku.
- 5 Zajistěte přední konec stroje dvěma podstavci (B) dimenzovanými na hmotnost stroje. Ujistěte se přitom, že povrch je dostatečně stabilní.
- 6 Vypněte motor traktoru a zatáhněte parkovací brzdu.

## 4.2 Obecné pokyny k servisu

---



Nikdy nestůjte v blízkosti natlakovaných hydraulických hadic. Během práce na hydraulickém systému vždy zajistěte opravu jakéhokoli místa, kde vytéká olej.

---



K udržení vysoké úrovně kvality a provozní bezpečnosti používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Při použití jiných dílů než originálních dílů Väderstad jsou záruka a jakékoliv požadavky na reklamaci neplatné.

---



Pamatujte, že nesprávné svařování může mít za následek vážný nebo dokonce smrtelný úraz. Nejste-li si jisti, požádejte o pomoc s výkladem pokynů ke svařování certifikovaného svářeče.

---

## 4.3 Pravidelná údržba

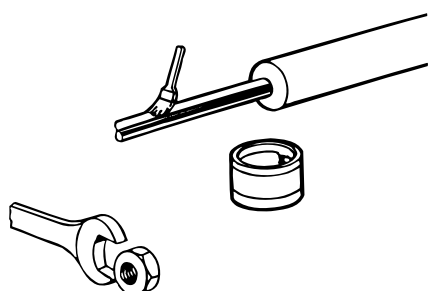


Figure 4.2



Stroj mažte v intervalech uvedených v kapitole mazání a vždy před a po zimní odstávce a po vysokotlakém čištění vodou.

---



Před jízdou se strojem zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů (tento pokyn neplatí pro šrouby pružných spojení). Zvykněte si během sezóny pravidelně kontrolovat, že jsou utaženy všechny šrouby a matice.

---



Před zimním uložením namazejte pístnici.

---



## 4.3.1 Kapitola mazání, CR 300-400 s ocelovým zhutňovačem

Tableau 4.1

Poloha	Mazací body	Interval	Mazivo	Číslo
A	Ložiska válu	300 ha	Mazací tuk	4
B	Uložení sekce válu	300 ha	Mazací tuk	8
C	Hlava pístnice hydraulického pístu	300 ha	Mazací tuk	1

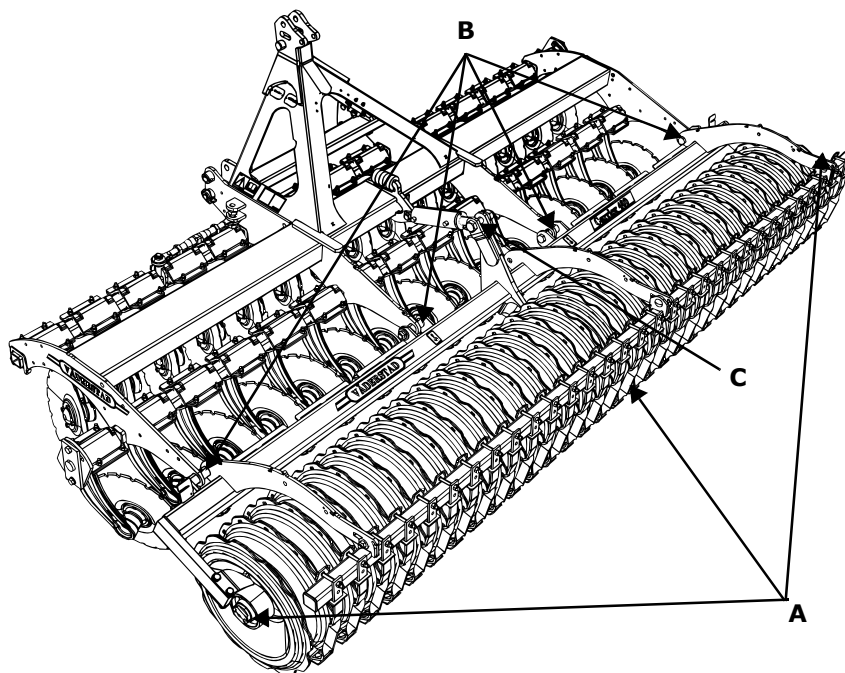


Figure 4.3

4.3.2 Kapitola mazání, CR 300-400 s pryžovým zhutňovačem

Tabulka 4.2

Poloha	Mazací body	Interval	Mazivo	Číslo
A	Ložiska pryžového zhutňovače	300 ha	Mazací tuk	2
B	Držák pryžového zhutňovače	300 ha	Mazací tuk	8
C	Hlava pístnice hydraulického pístu	300 ha	Mazací tuk	1

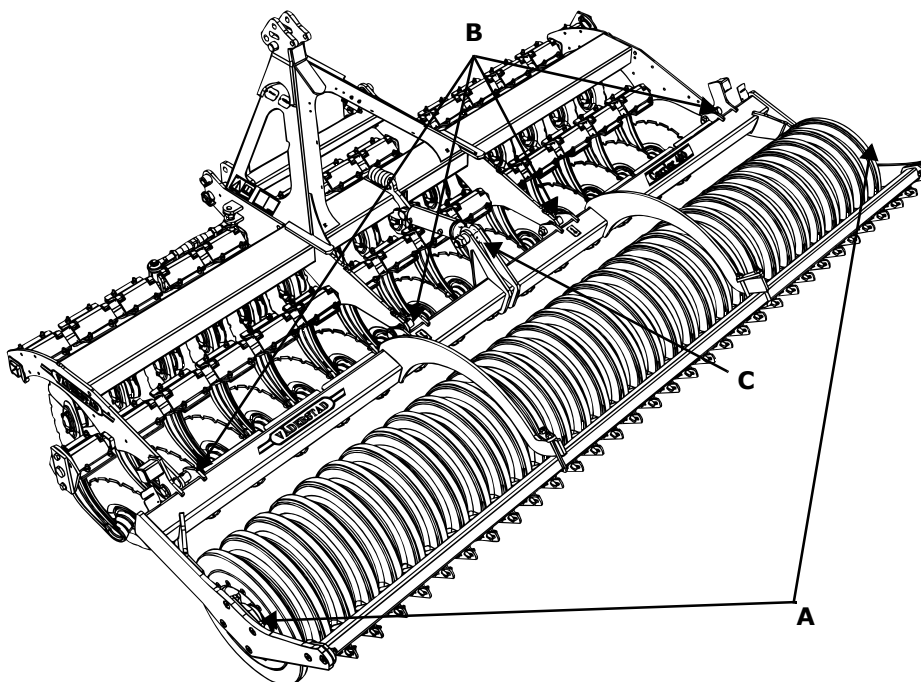


Figure 4.4

4.3.3 Kapitola mazání, tažná oj

Tableau 4.3

Poloha	Mazací body	Interval	Mazivo	Číslo
D	Přední otočný bod	100 ha	Mazací tuk	1
E	Zadní otočný bod	100 ha	Mazací tuk	2

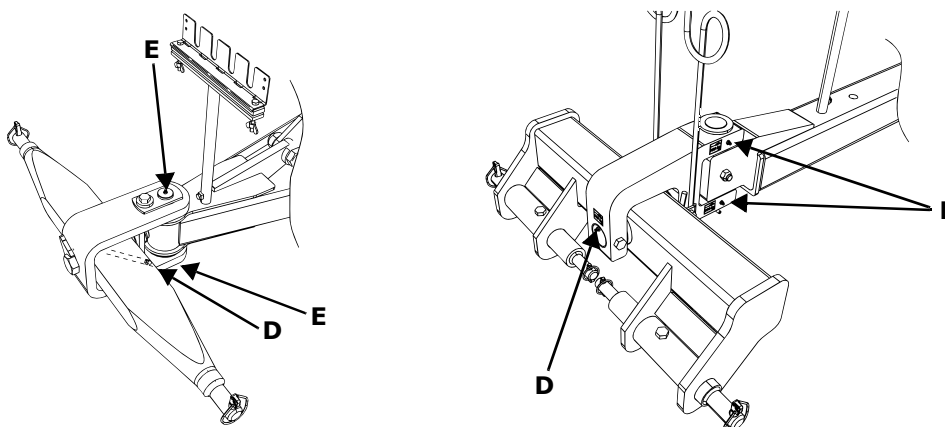


Figure 4.5

#### 4.4 Údržba jednotky válečkového prstence, ocelový zhutňovač

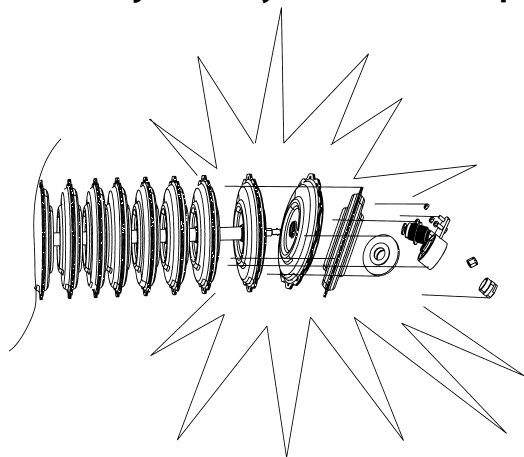


Figure 4.6

Kromě mazání ložisek jednotky prstenců válu nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Jednotky prstenců válu mají automatické napínače.

Nikdy jednotky prstenců válu nerozebírejte. Jednotka byla sesazena dohromady pomocí tlaku 4 tun. Při pokusu o její rozebrání hrozí vysoké riziko úrazu. Pokud však přesto dojde k tomu, že je nutné jednotku rozebrat, kontaktujte prodejce.

#### 4.5 Údržba jednotky válečkového prstence, pryžový zhutňovač

Kromě mazání ložisek jednotky prstenců válu nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Při pokusu o její rozebrání hrozí vysoké riziko úrazu. Pokud však přesto dojde k tomu, že je nutné jednotku rozebrat, kontaktujte prodejce.

#### 4.6 Odvzdušnění hydraulického pístu

K odvzdušnění hydraulického pístu několikrát spusťte pístnici mezi její vnější a vnitřní dorazy, dokud nebude vypuštěn všechen vzduch. Odvzdušňujete-li píst, musí být vždy instalován na stroji!

#### 4.7 Výměna kotouče

Zajistěte stroj jeho podložení pevnými podstavci. Při výměně kotouče použijte klíč s ráčnou nebo ještě lépe nárazový klíč. Kotouč zablokujte dřevěným blokem nebo něčím podobným, abyste mu zabránili v otáčení. Kotouče mají ostré okraje - použijte rukavice! Utáhněte šrouby s kolíky křížem na utahovací moment 105 Nm.

## 4.8 Výměna náboje kotouče

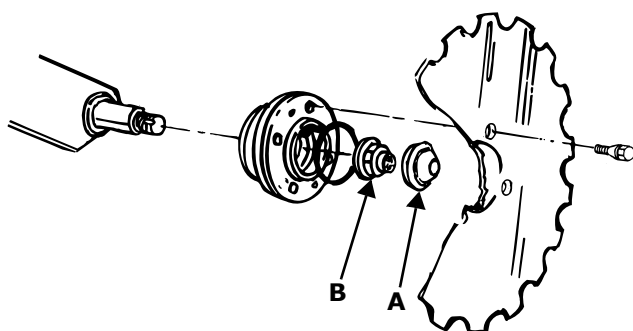


Figure 4.7

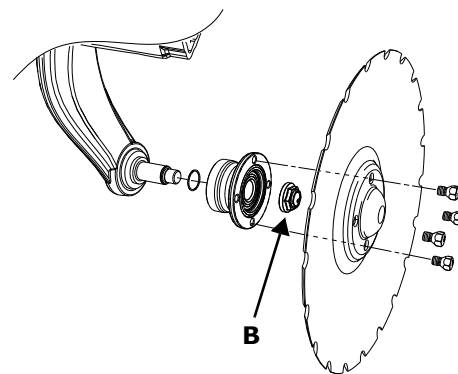


Figure 4.8

Ujistěte se, že přídatné nářadí řádně spočívá na pevných podporách. Potřebujete-li pracovat s ložisky, zajistěte, aby se do nich nedostaly nečistoty!

### Demontáž

Odstraňte ochranný kryt (A) na strojích se sériovými čísly (-9349), viz "Figure 4.7". Odšroubujte matici (B). Nyní můžete sejmut ložisko z osy hřídele.

### Instalace nového náboje

Nasaďte na osu hřídele náboj a O-kroužek podle znázornění na "Figure 4.7" (-9349) nebo "Figure 4.8" (9350-). Nasaďte novou matici a utáhněte ji momentem 285 Nm. Na stroje se sériovými čísly (-9349) nainstalujte nový ochranný kryt.

### 4.8.1 Výměna těsnění v náboji (-9349)

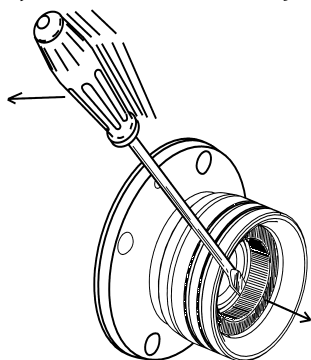


Figure 4.9

- Demontáž a zpětná montáž náboje se provádí podle popisu v oddílu "4.8 Výměna náboje kotouče" na strani 36.

Pomocí šroubováku nebo podobného nástroje demontujte staré těsnění. Dávejte pozor, abyste nepoškodili kovové povrchy. Vyčistěte kovové povrchy. Nasaďte nové těsnění.

## 5 Diagram hydrauliky:

### 5.1 CR 300-400, Mftg. č. -6676, 10036- Crossboard Lift

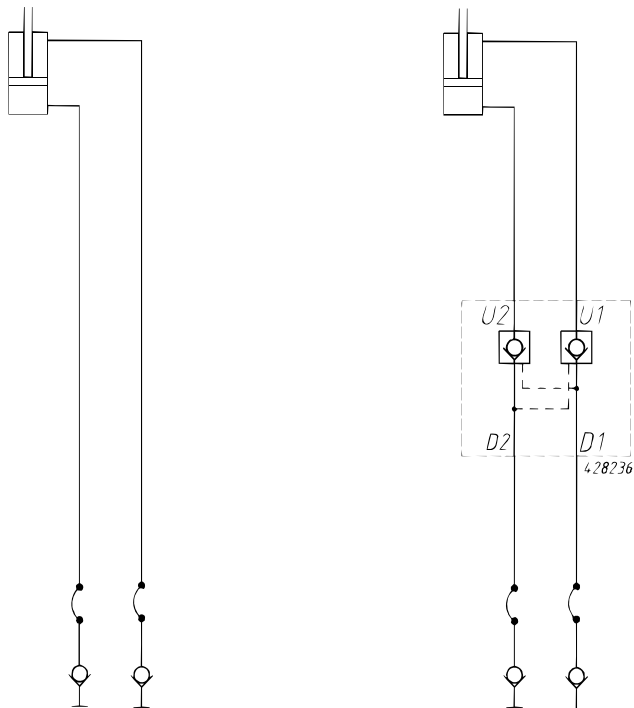


Figure 5.1 , 467017

### 5.2 CR 300-400, Mftg. č. 6677 - 10035 Crossboard Lift

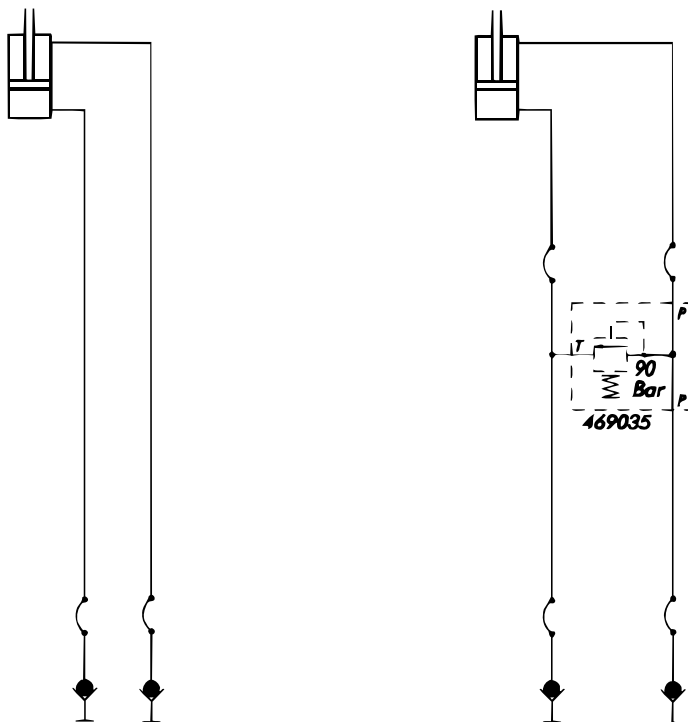


Figure 5.2 , 469133



## 6 Technické údaje

### 6.1 CR 300-400 s ocelovým zhutňovačem

Tabulka 6.1

Stroj, CR	300	350	400
Pracovní šířka (m)	3,0	3,5	4,0
Dopravní šířka (m)	3,0	3,5	4,0
Výška (m)	1,4	1,4	1,4
Přepravní výška, přibližná (m)	2,4	2,4	2,4
Hmotnost bez závaží (kg)	1650	1850	2200
Hmotnost s 10 závažími (po 40 kg)	2050	2300	2550
Hmotnost s 20 závažími (po 40 kg)	2500	2700	2950
Požadavky na zdvihací sílu (kg)	3500-5200	4000-5700	4600-6800
Požadavky na výkon včetně přídatných nářadí stroje (HP)	85-110	100-130	110-150

- Vyšší hodnoty v udaných intervalech vtlakové síly a požadavku výkonu se týkají zařízení Carrier s hydraulickým zvedáním a instalovaným protizávažím.
- Těžiště stroje bez nainstalovaných závaží je asi 1150 mm za přípojnými body.
- Těžiště stroje s nainstalovaným závažím je asi 950 mm za přípojnými body.

### 6.2 CR 300-400 s pryžovým zhutňovačem

Tableau 6.2

Stroj, CR	300	350	400
Pracovní šířka (m)	3,0	3,5	4,0
Dopravní šířka (m)	3,0	3,5	4,0
Výška (m)	1,4	1,4	1,4
Přepravní výška, přibližná (m)	1,8	1,8	1,8
Hmotnost bez závaží (kg)	1450	1650	1850
Hmotnost s 10 závažími (po 40 kg)	1900	2100	2300
Hmotnost s 20 závažími (po 40 kg)	2300	2500	2700
Požadavky na zdvihací sílu (kg)	3500-5200	4000-5700	4600-6800
Požadavky na výkon včetně přídatných nářadí stroje (HP)	85-110	100-130	110-150
Hmotnost, tažná oj bez Crossboard, Mftg. č. 8783- (kg)	210	210	210
Hmotnost, tažná oj s Crossboard, Mftg. č. 8783- (kg)	485	510	535
Závěsná hmotnost na traktoru, stroj s tažnou ojí, Crossboard a 20 ks protizávaží, Mftg. č. 8783- (kg)	635	680	730
Hmotnost, tažná oj bez Crossboard, Mftg. č. -8782 (kg)	400	400	400
Hmotnost, tažná oj s Crossboard, Mftg. č. -8782 (kg)	675	700	725
Závěsná hmotnost na traktoru, stroj s tažnou ojí, Crossboard a 20 ks protizávaží, Mftg. č. -8782 (kg)	800	850	900

- Vyšší hodnoty v udaných intervalech vtlakové síly a požadavku výkonu se týkají zařízení Carrier s hydraulickým zvedáním a instalovaným protizávažím.
- Těžiště stroje bez nainstalovaných závaží je asi 1.150 mm za přípojnými body.
- Těžiště stroje s nainstalovaným závažím je asi 950 mm za přípojnými body.









**590 21 VÄDERSTAD**

Telefon           0142-820 00  
Telefax           0142-820 10  
[www.vaderstad.com](http://www.vaderstad.com)

**S-590 21 VÄDERSTAD  
SWEDEN**

Telephone       +46 142 820 00  
Telefax         +46 142 820 10